

Сам подключал — сам и ремонтируй (2-я стр.)

ТРИБУНА

Сургутская

Газета основана 23 октября 1934 года №52 (9887) Четверг, 21 марта 2002 года ТИРАЖ 20.685

Лента новостей

На Кубу вылетела следственная группа ФСБ и МВД России. Сотрудники правоохранительных органов прибудут в американскую базу в Гуантанамо, чтобы выяснить, действительно ли некоторые из захваченных в плен талибов являются гражданами России.

Учебный микроспутник «Колибри» запущен в среду с транспортного космического корабля «Прогресс-М1-7». Особенностью проекта является создание и развертывание школьных наземных пунктов приема телеметрической информации, благодаря которым российские и австралийские старшеклассники смогут принять участие в программе.

Повременная оплата телефонных переговоров в Москве пока вводится не будет. Председатель совета директоров АФК «Система» Владимир Евтушенков решил не вводить «повременку», приняв во внимание серьезную обеспокоенность москвичей и негативную позицию городских властей по этой проблеме.

Британские любители пива возмущены новыми правилами, которые предполагает ввести министерство торговли и промышленности Великобритании. Отныне пинтой пива может считаться 95 процентов означенного объема жидкости. «Какой владелец паба в здравом уме нальет вам пинту пива, если закон разрешает ему недолить?» — заявили представители обществественности.

Апелляционная палата Роспатента удовлетворила жалобу музыкантов группы «Чайф» в отношении компании «Квран», которая в прошлом году зарегистрировала бренд «Чайф» как название для своего чая. Частерговцы уверяют, что ничего не слышали о группе и название придумали самостоятельно.

На аукцион Christie's выставлено уникальное пасхальное яйцо, изготовленное Карлом Фаберже по заказу Николая II в 1913 году. Яйцо называется «Зимним» и выполнено из цельного куска горного хрусталя, украшенного четырьмя тысячами бриллиантов. Внутри яйца — «сюрприз» — корзина с золотыми цветками. Предполагаемая цена редкостного ювелирного ламината — от четырех до шести миллионов долларов.

Концерт Ford не собираются принимать участия в работе Московского международного автосалона (MIMS), который пройдет в августе этого года. Данное решение, по словам представителей российского отделения концерна, было принято из-за несогласия с ценовой политикой организаторов данного мероприятия.

По сообщениям российских и мировых СМИ.

Молодым куда у нас дорога?

Александр КОНЕВ

Три года по всей стране претворялась в жизнь программа «Молодежная практика». Задумали ее как ноу-хау в Федеральной службе занятости в Москве. И первоначально она финансировалась из Государственного фонда занятости.

Зарботная плата молодого специалиста по этой программе складывалась 50/50. Одну половину выплачивали службы занятости в зависимости от среднезарботной платы, сложившейся на предприятии. Остальную часть — работодатель.

Но в 2001 году Фонд занятости был ликвидирован, а с ним все нормативные документы, которые регулировали работу службы занятости, в том числе и по программе «Молодежная практика».

Однако молодежь тогда не бросила на произвол судьбы. Минтруда издал приказ №21, на основании которого и продолжала бы работать программа по молодежной практике. Формально она видоизменилась, в частности, переименовалась.

Теперь ее нарекли «Совместная деятельность по трудоустройству выпускников учебных заведений (молодежная практика)». Правда, приказ не был зарегистрирован в Министерстве юстиции РФ, из-за чего с начала 2002 года его упразднили. Прекратили и финансирование.

Начальник организационно-правового отдела государственного «Сургутского городского центра занятости населения» Наталья Бердугина заметила, что вернуть в действие приказ, зарегистрировав его в Минюсте — этого мало, да практически и невозможно. Для того, чтобы он вступил в законную силу, его нужно согласовать с различными министерствами и ведомствами. Причем на исполнение этого приказа необходимы огромные деньги. У Минтруда их нет. Как всякое госпредприятие, оно финансируется из госказны. Кроме того, чтобы



Команда Людмила Бердугина

на основании ведомственного приказа распоряжаться деньгами федерального бюджета, необходимо или постановление правительства, или указ президента.

В нашем городе, по словам сотрудников центра занятости, «Молодежная практика» все эти недолгие годы шла «ура». Работодатель готовил себе специалиста вместе с государством. Молодой человек получал возможность «попыхать порошу» в условиях, максимально приближенных к реальным. И даже если он не устраивался на работу, где проходил молодежную практику, с полученными навыками мог найти достойное рабочее место. Только за прошлый год было трудоустроено более сотни молодых специалистов. Их с лавеликим удовольствием брали во многие частные и государственные структуры. Несколько молодых людей благодаря

программе трудоустроились в администрацию города.

Директор службы занятости Елена Абашева считает, что назрела необходимость центра занятости обратиться к городскому бюджету. В гордуме дали добро на разработку программы содействия занятости в Сургуте. В настоящее время программа уже разработана и сейчас идет ее согласование с различными структурами муниципальной администрации. В ней предусмотрена и поддержка молодых специалистов при трудоустройстве.

Пока же те из молодых людей, кто успел за время реализации программы доказать делом свою пригодность, переведены на постоянное место работы. Но были и такие, для кого не оказалось вакансий на постоянную работу. Но все же шанс у них был.

«СТ»-ИНФОРМАЦИЯ

В бюджете денег мало

Финансирование некоторых городских программ приостановлено. Связано это с отсутствием денег в городском бюджете.

Не финансируются не только программы. В департаменте по труду и социальным вопросам из-за задолженности перед связистами была отключена часть телефонов почти на две недели. Сейчас задолженность погасили, но уже надвигается новый расчетный месяц...

В первую очередь все денежные средства направляются на заработную плату и защищенные статьи бюджета. Но и этих средств не всегда находится достаточно, чтобы вовремя выплатить зарплату. Уже появилась и задолженность. В частности, у медиков и учителей она составляет два дня. Задержка сразу же вызвала разговоры в кулуарах департамента по образованию и науке о грядущих учительских забастовках...

Евгений РОДИОНОВ.

«Неотложку» — по поводу и без

Как сообщил главврач службы «Скорой помощи» Владимир Ершов, за год в услугах «неотложки» нуждаются 75-80 тысяч сургутян, в то время как еще несколько лет назад — не более 50 тысяч.

За последнее время резко, почти на 25 процентов возросло количество обращений по причине травматизма. Многие горожане и жители районов звонят по «03» по причине внезапных заболеваний, таких, как сердечный приступ.

Конечно, из 300 ежедневных вызовов немало приходится на ложные (детишки баловались) или безрезультатные, когда «карета» «скорой» прибывает, а пациент от услуг врача отказывается. Но итоговая цифра все равно остается внушительной. Либо мы стали очень часто и «неотложно» болеть, либо настолько разбаловались, что вместо похода в поликлинику вызываем «03» даже по причине ушибленного пальца. Бывает и такое.

Наталья БЫКОВА.

В жюри — мастера экстракласса

В субботу в ЦКиД «Камертон» состоится внутритутовый конкурс спортивного бального танца «Кубок «Камертона».

Подобные мероприятия проводятся в центре регулярно, и это всегда впечатляющее и захватывающее зрелище. Отличие нынешнего конкурса в том, что значительная часть его программы займут выступления взрослых танцоров. И, что самое важное, впервые в жюри «Кубка «Камертона» помимо сургутских тренеров-преподавателей будут приглашенные мастера экстракласса. Это московская пара Сергей Рюпин и Елена Хворова — трехкратные чемпионы России, финалисты чемпионатов Европы и мира среди профессионалов. Их показательные выступления и завершится «Кубок «Камертона».

Светлана СЕВАСТЬЯНОВА.

По сведениям Сургутского гидрометеобюро

21 марта ночью и днем незначительная облачность, переменная небольшая туман, слабый гололед. Ветер южный, юго-западный, 8-13 метров в секунду. Температура ночью -5...-7 градусов, днем +1...+3 градуса.

Давление в течение ночи будет падать, днем слабо расти.

22 марта ПО ОКРУГУ незначительная облачность, слабые гололедные явления. Ветер юго-восточный с порывами до западного, 7-12 метров в секунду. Температура ночью -1...-3 градуса, днем -2...+3 градуса.

Абсолютная температура **21 марта** была зарегистрирована в 1957 году (-36,7°С), минимальная — в 1963 году (-46,6°С).

Ваша фирма — не просто фирма, а бизнес!

Европа

КОМПЬЮТЕРЫ
ТВ-ВИДЕО
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

«Европа» — это...
— это надежность, это качество, это сервис.
— это уверенность в завтрашнем дне.
— это успех.

Адрес: 677000, г. Сургут, ул. 1-я, д. 10
Телефон: 24-10-10, 24-10-11, 24-10-12
Факс: 24-10-13
E-mail: info@euro.surgut.ru

«Горячая линия» слушает...

На следующие два вопроса отвечает юрист страховой компании «Югория-Мед» Анна Мороз.

- Раньше я жил и работал в Сургуте. Так сложились обстоятельства, что некоторое время мне пришлось жить в Краснодарском крае. Там и получил страховую полис. Приехав вновь в Сургут, получил санаторно-курортную путевку в «Кедровый пог», но комиссию я не могу получить, так как полис получен мною не в Сургуте. Почему мне говорят, что полис недействителен, разве это не Россия?

- Отказ неправомерен, хотя существует определенный перечень гарантий бесплатной медицинской помощи, который утвержден губернатором ХМАО, а также перечень гарантий платной медицинской помощи. В каждом случае необходимо подходить индивидуально, и если человек подпадает под бесплатный перечень медицинской помощи, то нет разницы, где выдавался полис - в Ишиме, Москве или Краснодаре. В данном случае человеку необходимо обратиться к главному врачу лечебного учреждения или же в страховую компанию. Такое в нашей практике бывает, и мы помогаем людям разобраться в сложившейся ситуации.

- Я житель Казахстана, приехал в ваш город кестре из заболел. Столкнулся с кучей проблем, в больнице заплатил большую сумму за лечение. Хочется узнать, можно ли в вашем городе купить страховую полис и как это делается для таких, как я?

- Существуют платные услуги в каждом лечебном учреждении. Гражданин любой страны СНГ имеет право заключить договор добровольного медицинского страхования.

- Наша семья большая, всего в квартире проживает 13 человек. Старшая дочь два года назад вышла замуж, но прописана была в нашей квартире. В настоящее время получила жилье, но ее не выписывают в ЖЭУ-1, мотивируя, что есть задолженность по квартплате. Из-за этого дочь может потерять квартиру. Правоммерно ли действие паспортного стола ЖЭУ-1?

- Комментирует вопрос начальник паспортного стола ГОМ-3 Людмила Пономарева:

- Действия работников паспортного стола ЖЭУ-1 незаконны, они обязаны принять документы на снятие с регистрационного учета и выписать. Задолженность за коммунальные услуги не должна влиять на выписку.

Окончание на 3-й стр.

Наталья БЫКОВА

Муж принес из магазина банку консервированного перца, хотя покупал компот из груш. Новая мягкая мебель рассыпается на глазах. Прическа после похода в парикмахерскую оказалась безнадежно испорченной. Пластиковые окна на морозе стали трескаться. Любая из названных ситуаций может случиться с каждым, потому что все мы - потребители. И никто не застрахован от случайностей и некачественных товаров или услуг.

По словам ведущего специалиста отдела по защите прав потребителей (ОЗПП) Елены Кониковой, за прошлый год поступило 1531 обращение от сургутян, подавляющее большинство (1253 жалобы) касается некачественной продукции, в которой через некоторое время после покупки обнаруживаются производственные брак.

Выяснилась любопытная закономерность: обращения граждан в отдел по защите прав потребителей напрямую зависят от времени года. Зимой сургутяне чаще всего суют по поводу ремонта и пошива шалов, реставрации и чистки верхней одежды. Лето проходит более спокойно, так как горожане не совершают больших покупок и тратят деньги главным образом на отпуск. Зато осенью начинается «сезон» обуви, пластиковых окон и вновь верхней одежды.

Рынок услуг в Сургуте не так обширен и разнообразен, как количество фирм, занимающихся продажей товаров «от игольного ушка до слона». Но недостатков, следовательно, тоже с лихвой. Если по количеству парикмахерских, ремонтных мастерских и подобных фирм дефицита не ощущается, то вот по количеству услуг пока остается уповать на лучшее.

Если говорить языком статистики, за прошлый год поступило 174 обращения, касающиеся услуг, среди которых 51 письменное заявление. 17 человек были недовольны ремонтом и обслуживанием бытовой техники и радиоэлектронной аппаратуры, 25 - ремонтом и пошивом швейных изделий и обуви. Самое большое количество жалоб касалось установки и изготовления пластиковых окон - 96 обращений.

Хотя зачастую мы сами настолько наивно доверяем деньги незнакомым «мастерам» или покупаем на кричащие вывески и этикетки, что никто, даже отдел по защите прав потребителей, не может нам помочь все исправить. Потому что в случившейся неприятности кроме нас винить некого.

Поехала туда, не зная куда

На туристические фирмы жалуются редко. Но в практике Елены Юрьевны был случай, который она помнит до сих пор. Однажды в отдел пришла женщина, держа в руках листок бумаги. «Я хочу вернуть свои деньги!», - заявила она. Стали выяснять. Принесенная бумага оказалась неким «официальным документом», в котором не было ни одного слова по-русски. Вверху красовалась витиеватая надпись «Pebble Beach Village», все остальное пространство страницы было заполнено каким-то текстом, графиками с дан-

ПОТРЕБИТЕЛЬ

Хорошо, когда знаешь о правах. Но нелишне помнить об обязанностях

ными «пострадавшей» и несколькими печатями и подписями. Посетительница объяснила, что в одной из презентаций туристических фирм ей предложили заплатить две тысячи долларов за... За что - она даже не стала выяснять, а узнала лишь впоследствии. Данная бумага удивительно, что ее владелица бронирует номер в гостинице на некоем острове в некоем государстве в течение нескольких лет в определенное время года. При этом стоимость проезда, проживания в номере и прочие «мелочи» в означенную сумму не включались.

Теперь женщина, «узнав правду», хотела деньги вернуть. В чем, конечно, отдел по защите прав потребителей помочь не смог. К счастью, такие случаи, мягко говоря, встречаются редко.

А с телефончиком поосторожнее

Подавляющее большинство людей, занимающихся в сфере бытового обслуживания, работают «сами на себя». Муниципальных предприятий, с которых легко спросить за «грехи», можно пересчитать по пальцам.

Разыскать и привлечь к ответственности «частников» порой бывает очень сложно. Как говорит Елена Коникова, случается так, что человек нашел по объявлению того, кто отремонтирует любимым телевизор. «Мастер» все вроде бы исправляет. Но через пару дней обнаруживается, что все признаки «исправленной» лопомки, за ремонт которой уже заплачены деньги, снова проявляются. Тут и начинается самое интересное.

Пострадавший приходит в отдел по защите прав потребителей, не зная ничего о своем «мастере», кроме номера телефона, и не имея на руках никакой расписки, удостоверяющей, что он заплатил деньги за ремонт. По указанному телефону отвечает бабуля или кто другой, принимающий заявки и не ведающий о своем работодателе ничего, кроме того что его зовут Миша, Леша или Слава. И кого тут привлекать к ответственности?

Об этом мы начинаем думать лишь тогда, когда становимся слишком поздно.

«Самые-самые» окна стеклянные

Фирмы, устанавливающие пластиковые окна, достаточно большая го-

внимания качество товара. В химчистке мы настаиваем, что с той же дубленкой ничего не произойдет, пишем расписку, что нас предупреждали, и тем самым идем на свой страх и риск. А потом с ужасом вззираем на дубленку, ставшую на

написано в инструкции) и тогда бы ничего не произошло, пострадавший «авоскин» говорит, что никаких инструкций не читал и не собираются. Возвращаете деньги, и basta. Но этот вариант не проходной, и закон не на его стороне.

пару размеров меньше, на которой появились разноцветные пятна или еще чего похуже. То есть чаще всего виноваты в этих ситуациях мы сами. Хотя в прошлом году зарегистрировано два случая, когда экспертиза доказала, что химическая чистка была выполнена неправильно. И потребители оказались прав. Заметать только два.

Разберемся по голове?

За прошлый год на некачественную стрижку или зашивку поступило всего шесть жалоб, среди которых только два письменных заявления. Доказать «производственный брак» ушиба на голове достаточно сложно. Поэтому интересно проследить, как проводится «комиссия по разбору».

Если дефект в товаре выявляется на экспертизе, то в случае с прической в отдел приглашают мастеров из разных парикмахерских, которые определяют, насколько профессионально выполнена стрижка, и объясняют, какие у прически плюсы и минусы. Случаются курьезы. Имел место случай, когда сургутянка заявила, что ей неправильно сделали химическую завивку. После подробного разговора выяснилось, что женщина неправильно ухаживала за волосами и не поддерживала прическу в надлежащем порядке. Но списала все на парикмахерскую.

Потребитель, ты не прав

Прежде всего, когда потребитель не хочет признать свою неправоту и пытается «стремиться» с магазином или фирмой зряную сумму, тоже хватает с избытком.

Например, многие приходят жаловаться, что стиральная машина, которую они купили месяц назад, сгорела. Значит, некачественная. И точка. Так утверждает покупатель. А позднее выясняется, что потребитель сам подключал «стиралку», не соблюдая оговоренных в инструкции, а потому обязательных к исполнению технических условий (к примеру, не сделал заземление). Когда ему объясняют, что подключать машину должен был специалист (о чем, кстати, тоже

На днях в отдел позвала женщина, рассказавшая, что столкнулась с вопиющим мошенничеством. Выясняется, дама купила золотой браслет, но не может теперь найти место, где поставлена проба. В таких случаях в отделе по защите прав потребителей не в силах помочь человеку. Если он чего-то не может разглядеть - это не обман, а его собственная невнимательность или плохое зрение.

- Намедни ко мне пришел мужчина, - рассказывает Елена Коникова, - и сказал, что купил даер, в которой обнаружил дырку от гвоздя. Я попыталась объяснить, что даже экспертиза скажет, что это «механическое повреждение», но не определил срок, когда это произошло - до или после покупки. Но не все понимают такие очевидные вещи, из-за которых доказать вину продавца (если он вообще имеет место) уже невозможно. Я просто удивляюсь наивности некоторых сургутян, которые требуют больше, чем могут рассчитывать по закону, при этом не думая о том, что у них, как у потребителей, тоже есть определенные законом обязанности.

Луч света в темном царстве

Однако не все так плохо. Существует несколько сфер нашей потребительской жизни, на которые за прошлый год не поступило ни одной жалобы. Судя по данным статистики, у сургутян нет претензий к ремонту мебели, часов и ювелирных изделий. Также горожане не обращаются с претензиями по поводу услуг бань, культурных, ветеринарных, гостиничных и услуг, предоставляемых юридическими консультациями и нотариальными конторами.

Ну, с юристами и адвокатами судиться, наверное, себе дороже. Что касается остальных пунктов списка, то сей факт, если честно, удивляет. То ли нас на самом деле так великолепно обслуживают в банях, гостиницах и прочих означенных заведениях, то ли мы не ходим лишней раз «куда следует», отгоняя недовольство подальше от себя или отмахиваясь от него. В любом случае главное - чтобы мы не обманывали себя. Если нас обманут другие - поможет знание прав потребителя (или отдела, эти права отстаивающий).



ФОТО ЛЮДМИЛА БЕРЕСНЕВИЧЕВО

Все посчитают и объяснят

В редакцию «СТ» пришло коллективное письмо от группы работающих пенсионеров ГРЭС-1, в котором они просят опубликовать расчетку расчета пенсии с указанием принятых в расчете величин и источников каждому пенсионеру. За комментарием мы обратились в управление Пенсионного фонда РФ в г. Сургуте, к начальнику отдела пенсий Галине Лобачевой.

То, что принятые новые законы по выплате пенсий, а старые утратили силу, все пенсионеры знают. Народ у нас грамотный и подкованный. Наше управление изучает вновь принятые законы и с 1 января выплачивает пенсии согласно им. Некоторые материалы мы уже публиковали, сегодня постараемся подробнее ответить на письмо работающих пенсионеров ГРЭС-1.

Размеры трудовых пенсий, установленные до вступления в силу нового пенсионного законодательства, по нормам Закона РФ «О государственных пенсиях РФ» от 20 ноября 1990 года пересчитаны в соответствии с вновь принятыми законами. Гражданам, имеющим трудовой стаж не менее пяти лет, установлена трудовая пенсия. Она состоит из двух частей: базовой и страховой. Размер базовой части трудовой пенсии по старости установлен пунктом 1 статьи 14 Закона № 173-ФЗ от 17 декабря 2001 года на уровне 450 рублей. Размер страховой части пенсии зависит от фактически выработанного стажа и отношения заработка пенсионера к заработной плате по стране.

По состоянию на 1 янва-

ря 2002 года осуществляется оценка пенсионных прав каждого пенсионера путем конвертации в пенсионный капитал по формуле: пенсионный капитал = (расчетная пенсия - базовая часть) × ожидаемый период выплаты трудовой пенсии (ПК = (РП - БЧ) × Т). При этом ожидаемый период выплаты пенсии (Т) на 2002 год установлен 144 месяца (12 лет), а расчетный размер трудовой пенсии определяется для мужчин, имеющих общий трудовой стаж не менее 25 лет, женщины - не менее 20 лет, по формуле: РП = стажевый коэффициент (отношение заработка пенсионера к средней заработной плате по стране за тот же период) × средняя заработная плата за III квартал 2001 года (РП = СК × ЗРП/ЗП × СЗП).

Стажевый коэффициент (СК) составляет 0,55 и повышается на 0,01 за каждый полный год трудового стажа свыше 20 лет для женщин и 25 лет для мужчин, но не более 0,75. На территории РФ при определении размера пенсии отношение среднемесячного заработка застрахованного лица к среднемесячной заработной плате в РФ (ЗРП/ЗП) учитывается в размере не свыше 1,2.

Для лиц, проживающих в районах Крайнего Севера и приравненных к ним местностях, в которых установлены районные коэффициенты к заработной плате, отношение среднемесячного заработка застрахованного лица к среднемесячной заработной плате в РФ учитывается в дифференцированных размерах. На территории города Сургута и района установлен районный коэффициент для работников непроизводственной сферы 1,5. Следовательно, предельный размер отношения заработной платы (ЗРП/ЗП) составляет 1,7.

НА ПРИМЕРЕ произведем перерасчет пенсии с 1 января 2002 года по новому законодательству женщины. Ее трудовой стаж 37 лет 11 месяцев 24 дня. Отношение заработной платы пенсионера за период с 1.02.93 по 31.01.95 к заработной плате по стране за этот же период равно 1,7. Она является участником трудового фронта и имеет на иждивении дочь 13 лет. На 31.12.2001 года размер ее пенсии 2408,52 рубля.

Определим расчетную трудовую пенсию (РП): $0,72 \times 1,7 \times 1671 = 2045,30$ рубля. В соответствии с ранее действовавшим законодательством по пенсии было установлено повышение в размере 50 процентов минимальной пенсии как участнику трудового фронта, что составляло 92,66 рубля. В соответствии с п. 2 ст. 30 Закона № 173-ФЗ от 17 декабря 2001 года повышение к пенсии, установленные законода-

тельством РФ до 31 декабря 2001 года, начисляются к расчетному размеру пенсии. То есть расчетная пенсия равна $2045,30 + 92,66 = 2137,96$ рубля. Определим пенсионный капитал по вышеуказанной формуле: $2137,96 - 450,00 = 1687,96 \times 144 = 243066,24$ рубля. Из определенной таким образом суммы пенсионного капитала рассчитаем страховую часть пенсии. Она составит: $43066,24 / 144 = 1687,96$ рубля. Размер трудовой пенсии, исчисленной в соответствии с законом № 173-ФЗ от 17 декабря 2001 года, с 1 января 2002 года составляет: $1687,96$ (страховая часть) + $600,00$ (базовая часть при наличии 1 иждивенца) = $2287,96$ рубля.

В соответствии с п. 4 ст. 29 Закона № 173-ФЗ от 17.12.2001 г. установлено: если при перерасчете размера трудовой пенсии в соответствии с нормами, предусмотренными Законом «О трудовых пенсиях РФ», размер пенсии не достигает размера, получаемого пенсионером до 1 января 2002 года, то пенсионеру выплачивается пенсия в прежнем, более высоком

размере. Поскольку пенсия на 31 декабря 2001 года, исчисленная по ранее действовавшему законодательству, составляла 2408,52 рубля, то в январе 2002 года выплата сохраненный размер пенсии 2408,52 рубля.

С 1 февраля 2002 года в соответствии с постановлением правительства РФ № 42 от 24 января 2002 года базовая и страховая части пенсии подлежали индексации на 6,5 процента. То есть трудовая пенсия, исчисленная в соответствии с новым законом, проиндексированная на 6,5 процента, составит 2436,68 рубля. А сохраненная проиндексированная пенсия равна 2565,07 рубля, и пенсионер будет ее получать с 1 февраля текущего года.

Размер пенсии каждого пенсионера зависит от его заработка, стажа, начисления иждивенцев и других обстоятельств. За разъяснениями о размере вашей пенсии необходимо обратиться в управление Пенсионного фонда в городе Сургуте. Вам все посчитают и объяснят.

Подготовил
Андрей ТИХОМИРОВ.

«Горячая линия» слушает...

Окончание.

Начало на 2-й стр.

- Я работающий пенсионер, успешно справляюсь с объемом своей работы и даже перевыполняю установленный план. Начальство поговаривает о моем выходе на пенсию. Могу ли я менять пенсионера уво- лить?

На вопрос отвечает юрист компании «Деловой консультант» (при Сургутском филиале ТГУ) Любовь Глушкова:

Перечень оснований для увольнения работника по инициативе администрации установлен в статье 81 Трудового кодекса РФ. Достигание работником пенсионного возраста не входит в этот перечень и поэтому не может служить поводом для увольнения. Таким образом, вы можете быть уволены только в случаях, четко перечисленных в указанной норме закона, либо на основании написанного вами заявления об увольнении по собственному желанию.

В редакцию на «ГЛ» пришло письмо от постоянной читательницы Елены Е. Чтобы помочь вам, Елена, необходимы некоторые уточнения. Позвоните на «Горячую линию».

- Во сколько раз вырос тариф на коммунальные услуги ЖКХ с 1996 года?

Комментарии по данному вопросу мы получили от юриста РКЦ ЖКХ Евгения Кимли:

- Для примера сравним тарифы 1996 года и 2002-го. Тариф на содержание жилья увеличился в пять раз: в капитальном доме было 1,49 коп. за кв. м, теперь - 7,74. Лифт: 6,80 коп. за кв. м - 80,80, то есть в 12 раз; мусоропровод: 0,79 коп. - 17,57 коп., увеличение в 22 раза; водоотопление: 1,51 коп. - 6,65 коп.; водоотведение (канализация): 1,56 коп. - 6,47 коп.; отопление: 0,98 коп. - 3,80 коп.

- С первого апреля у меня начинается отпуск (льготный), но мне говорят, что дорогу платят лишь на одну треть, так как нет денег. Законно ли со мной поступают?

Отвечает юрист Александр Кокорин:

- Руководствуясь статьей 325 Трудового кодекса РФ, которая предусматривает право северян на оплачиваемый один раз в два года проезд к месту отпуска и обратно любым видом транспорта, кроме такси. Ни о какой одной трети речи в законе не идет.

На «ГЛ» дежурит Ольга ТИЩЕНКО. Наш телефон 31-04-66 работает с 9 до 12 часов.

Комитет по управлению муниципальным имуществом администрации г. Сургута сообщает о проведении 23 апреля 2002 года в 10 часов открытого аукциона по продаже жилых помещений, расположенных по адресу: пр. Ленина, 16/1.

№ п/п	Номер квартиры	Кол-во комнат	Площадь, кв. м		Этаж	Начальная цена, руб.
			жилая	общая		
Жилой дом по адресу: пр. Ленина, 16/1.						
1.	2	1	25,7	48,4	I	1 050 000
2.	5	1	25,8	48,6	II	1 050 000
3.	8	1	26,2	48,8	III	1 060 000
4.	17	1	25,7	48,2	III	1 050 000
5.	20	1	25,3	47,9	I	1 040 000
6.	26	1	25,0	47,9	III	1 040 000
7.	3	2	39,0	70,2	I	1 520 000
8.	9	2	39,1	70,8	III	1 540 000
9.	12	2	38,4	69,7	I	1 510 000
10.	15	2	38,7	70,2	II	1 520 000
11.	18	2	38,6	70,2	III	1 520 000
12.	19	2	39,0	69,9	I	1 520 000
13.	22	2	38,7	70,0	II	1 520 000
14.	1	3	57,1	99,8	I	2 170 000
15.	4	3	57,3	99,9	II	2 170 000
16.	7	3	58,2	100,5	III	2 180 000
17.	10	3	57,0	97,3	I	2 110 000
18.	16	3	57,1	97,8	III	2 120 000
19.	21	3	57,1	99,4	I	2 160 000
20.	27	3	57,2	99,4	III	2 160 000

К участию в открытом аукционе допускаются физические и юридические лица, независимо от форм собственности, которые в соответствии с действующим законодательством могут быть признаны покупателями и одновременно подавшие заявку с приложением необходимых документов:

- копию платежного документа о перечислении задатка;
- сведения о регистрации по месту жительства (для физических лиц);
- нотариально удостоверенные копии учредительных документов (для юридических лиц).

Претенденты в счет обеспечения оплаты приобретаемого жилого помещения вносят задаток в размере 30 процентов от начальной цены предполагаемой покупки на расчетный счет комитета по управлению муниципальным имуществом администрации г. Сургута 4060381010000000022 в АКБ ОАО Аккобанк г. Сургут БИК 047144704, не позднее 17 апреля 2002 г. Участнику аукциона предоставляется возможность предварительного ознакомления с объектом продажи.

Шаг аукциона составляет 20 000 рублей.

Победителем аукциона признается участник, предложивший наиболее высокую цену.

Уведомление о признании участника аукциона победителем выдается победителю либо высылается ему по почте не позднее 3 дней с даты утверждения протокола об итогах аукциона.

Договор купли-продажи должен быть подписан в течение 5 банковских дней с момента подписания протокола по результатам аукциона.

Расчеты по договору купли-продажи должны быть произведены лицом, выигравшим торги, в течение 20 банковских дней со дня подписания договора купли-продажи.

Более полную информацию об условиях проведения аукциона, участия в торгах и предоставления документов можно получить в комитете по управлению муниципальным имуществом г. Сургута (каб. 508, 510 городской администрации).

Заявки принимаются с 24 марта 2002 г. по 17 апреля 2002 года в каб. 508, 510 (здание городской администрации) с 10 до 16 часов, телефоны: 77-55-89, 77-51-78.

Аукцион проводится в актовом зале департамента ЖКХ по адресу: ул. Маяковского, 15. Начало регистрации участников в 9 часов.

В.С. НЕСТЕРОВ,
председатель комитета.

Коттеджи

готовые и на заказ, все коммуникации, индивидуальная отделка, проект, стиль, дизайн. Участки.

ООО «Новатор»
г. Воронеж

Тел./факс: (0732)
70-82-34, 70-75-40, 51-33-31
Звонить с 8 до 17 часов (время московское).



ПЕНСИОНЕР!
Проголосовав
против
троллейбуса,
ты фактически
проголосуешь
против развития
коммунального
транспорта,
где ты имеешь
льготу на проезд.
Частник
тебя бесплатно
не повезет!
ГОЛОСУЙ «ЗА»!

МАСТЕР

Пр-т Мира 28, тел. 31-84-77

Только до 1.04

скидки 5%!

Смесители

Германия
и душевые
кабины



ООО «ЗАПИСИ АВТОСЕРВИС»

продает
запчасти
к автомобилям
ГАЗ, УАЗ.
Двигатели ЗМЗ.

Система скидок.

Тел.: 77-32-62, 77-31-82.

Лиц. В № 941043, рег. № 1504
от 12.01.2000 г., вид лиц. платной адм. ХМАО

СУРГУТНЕФТЕГАЗБАНК

ЗАО «СНГБ» предлагает Вам услуги по брокерскому обслуживанию на рынке ценных бумаг

ЗАО «СНГБ» осуществляет свою деятельность на фондовом рынке на основании выданных Федеральной комиссией по рынку ценных бумаг лицензий профессионального участника рынка ценных бумаг:
- брокерской деятельности № 186-03771-100000 13.12.2000 г.;
- дилерской деятельности № 186-03833-010000 13.12.2000 г.;
- депозитарной деятельности № 186-03961-000100 от 15.12.2000 г.
ЗАО «СНГБ» является полноправным членом-участником ведущих биржевых площадок России, таких, как Московская межбанковская валютная биржа (ММВБ) и некоммерческое партнерство Фондовая биржа «РТС» (НП ФБ «РТС»).

Вы хотите продать свои ценные бумаги по рыночной стоимости на ведущих биржах России? У Вас есть желание вложить часть своих денежных средств в ценные бумаги ведущих российских компаний?

В рамках брокерского обслуживания ЗАО «СНГБ» исполнит Ваши заявки на продажу или покупку ценных бумаг исключительно по Вашему поручению и на Ваших условиях.

Информационный монитор, установленный в операционном зале банка, транслирующий ход торгов ценными бумагами на ММВБ, обеспечивает прозрачность фондового рынка для каждого клиента.

Выбрав нас в качестве Вашего брокера, Вы будете иметь возможность существенно экономить свое время, так как все вопросы по денежным расчетам, списанию и зачислению ценных бумаг и юридическому обеспечению сделок берет на себя ЗАО «СНГБ».

У Вас есть желание самостоятельно совершать торговые операции с ценными бумагами в фондовой секции ММВБ?

Для клиентов, имеющих опыт работы на рынке ценных бумаг, ЗАО «СНГБ» предлагает услуги по непосредственному доступу к биржевой торговле ценными бумагами в режиме реального времени из Вашего офиса или с домашнего компьютера через Интернет.

Электронная система торговли позволяет получать весь спектр биржевой информации в режиме реального времени: котировки; объем спроса и предложения по каждой ценной бумаге; реестры заявок и сделок; текущее состояние позиций (лимитов) по ценным бумагам и денежным средствам; история торгов за день; графики и другую информацию.

Политика в отношении клиентов ориентирована на установление долгосрочных и взаимовыгодных контактов с различными категориями инвесторов, к каждому из которых существует индивидуальный подход.

По вопросам заключения договоров и разъяснения всех возникающих вопросов обращайтесь в отдел «Фондовый магазин» управления торговых операций ЗАО «СНГБ» по адресу: г. Сургут, ул. Кукуевецкого, 19, 1 этаж, каб. 1.40; тел. 39-88-01.

Время приема клиентов: 9.00-13.00, 14.00-15.30. Выходные дни - суббота и воскресенье.

СО СКАДА В Г. СУРГУТЕ

организация реализует
масла отечественного
и зарубежного производства:

- моторные,
- гидравлические,
- индустриальные,
- трансмиссионные,
- компрессорные,
- смазки,
- тосол и любые спец.

жидкости по заявке заказчика.

Тел. (3462) 390-690,
390-520.

Бесплатная доставка
в черте города Сургута.

КУПЛЮ, СНИМУ ПОМЕЩЕНИЕ
ПОД ОТДЕЛЕНИЕ БАНКА,
центр, 1 этаж, 300-400 кв. м.
Тел.: 35-79-81, 72-15-07.

Организация
выполнит проектно-
изыскательские работы.

Тел. 24-55-27.

Техномаркет «Чип»

новые цены

КОМПЬЮТЕРЫ

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

ОРГТЕХНИКА

«CANON»,

ПЕРИФЕРИЯ

8 лет на компьютерном

рынке Сургута.

Обр.: ул. Майская, 6/2.

Тел. 28-11-44.

КОМПЬЮТЕР

для тех, кто думает
по-русски



В техномаркете «Чип»

Обр.: ул. Майская, 6/2.

Тел. 28-11-44.



Для тех, кто ценит время и комфорт!

С 11 марта ежедневно, кроме воскресенья,
на скоростном авиалайнере **ТУ-134** авиакомпания
«Тюменьавиатранс» выполняет рейс ТП 101/102 по маршруту
Сургут (07.40) - Тюмень (08.50/19.40) - Сургут (20.45)

Справки по телефону: 004, 006, 24-17-40.

Авиакомпания «Тюменьавиатранс» - мы летаем везде, где есть небо!

Тюмень АВИАТранс

СУРГУТНЕФТЕГАЗБАНК

Закрытое акционерное общество
«Сургутнефтегазбанк»

приглашает на конкурсной основе на работу

СПЕЦИАЛИСТА ПО РАБОТЕ
С ЦЕННЫМИ БУМАГАМИ

Требования к кандидатам:

- высшее экономическое образование;
- опыт работы в финансово-кредитных организациях;
- умение работы с ПЭВМ;
- коммуникабельность.

Обращаться: 628400, ХМАО, г. Сургут,
ул. Кукуевецкого, 19. Телефоны: 39-89-37, 39-86-23.

НАША АДРЕС: 628426, г. Сургут,
ул. Маяковского, 12а.
E-Mail: TeBula@wsnet.ru

Выходит пять раз в неделю: вторник, среда, четверг, пятница, суббота.
Газета распространяется бесплатно. В редакцию принимаются рукописи.

ТЕЛЕФОНЫ: приемная.....31-04-50;
.....51-26-07;
ответственный секретарь.....31-04-54;
бухгалтерия.....31-04-46;
корреспонденты.....31-04-68;
рекламный отдел (факс).....51-26-01;
отдел подписки и доставки.....31-04-06.

УЧРЕДИТЕЛИ: государственное учреждение «ХМАО

и городские Дум, муниципальное образование город

Сургут, окружное управление Сургут

Отпечатано: ГПТ ХМАО «Сургутская типография»

Адрес: 628426, г. Сургут, ул. Маяковского, 14.

Подписано в печать: 17.03.2001, 18.03.2001, 19.03.2001, 20.03.2001, 21.03.2001, 22.03.2001, 23.03.2001, 24.03.2001, 25.03.2001, 26.03.2001, 27.03.2001, 28.03.2001, 29.03.2001, 30.03.2001, 31.03.2001, 01.04.2001, 02.04.2001, 03.04.2001, 04.04.2001, 05.04.2001, 06.04.2001, 07.04.2001, 08.04.2001, 09.04.2001, 10.04.2001, 11.04.2001, 12.04.2001, 13.04.2001, 14.04.2001, 15.04.2001, 16.04.2001, 17.04.2001, 18.04.2001, 19.04.2001, 20.04.2001, 21.04.2001, 22.04.2001, 23.04.2001, 24.04.2001, 25.04.2001, 26.04.2001, 27.04.2001, 28.04.2001, 29.04.2001, 30.04.2001, 01.05.2001, 02.05.2001, 03.05.2001, 04.05.2001, 05.05.2001, 06.05.2001, 07.05.2001, 08.05.2001, 09.05.2001, 10.05.2001, 11.05.2001, 12.05.2001, 13.05.2001, 14.05.2001, 15.05.2001, 16.05.2001, 17.05.2001, 18.05.2001, 19.05.2001, 20.05.2001, 21.05.2001, 22.05.2001, 23.05.2001, 24.05.2001, 25.05.2001, 26.05.2001, 27.05.2001, 28.05.2001, 29.05.2001, 30.05.2001, 31.05.2001, 01.06.2001, 02.06.2001, 03.06.2001, 04.06.2001, 05.06.2001, 06.06.2001, 07.06.2001, 08.06.2001, 09.06.2001, 10.06.2001, 11.06.2001, 12.06.2001, 13.06.2001, 14.06.2001, 15.06.2001, 16.06.2001, 17.06.2001, 18.06.2001, 19.06.2001, 20.06.2001, 21.06.2001, 22.06.2001, 23.06.2001, 24.06.2001, 25.06.2001, 26.06.2001, 27.06.2001, 28.06.2001, 29.06.2001, 30.06.2001, 01.07.2001, 02.07.2001, 03.07.2001, 04.07.2001, 05.07.2001, 06.07.2001, 07.07.2001, 08.07.2001, 09.07.2001, 10.07.2001, 11.07.2001, 12.07.2001, 13.07.2001, 14.07.2001, 15.07.2001, 16.07.2001, 17.07.2001, 18.07.2001, 19.07.2001, 20.07.2001, 21.07.2001, 22.07.2001, 23.07.2001, 24.07.2001, 25.07.2001, 26.07.2001, 27.07.2001, 28.07.2001, 29.07.2001, 30.07.2001, 31.07.2001, 01.08.2001, 02.08.2001, 03.08.2001, 04.08.2001, 05.08.2001, 06.08.2001, 07.08.2001, 08.08.2001, 09.08.2001, 10.08.2001, 11.08.2001, 12.08.2001, 13.08.2001, 14.08.2001, 15.08.2001, 16.08.2001, 17.08.2001, 18.08.2001, 19.08.2001, 20.08.2001, 21.08.2001, 22.08.2001, 23.08.2001, 24.08.2001, 25.08.2001, 26.08.2001, 27.08.2001, 28.08.2001, 29.08.2001, 30.08.2001, 31.08.2001, 01.09.2001, 02.09.2001, 03.09.2001, 04.09.2001, 05.09.2001, 06.09.2001, 07.09.2001, 08.09.2001, 09.09.2001, 10.09.2001, 11.09.2001, 12.09.2001, 13.09.2001, 14.09.2001, 15.09.2001, 16.09.2001, 17.09.2001, 18.09.2001, 19.09.2001, 20.09.2001, 21.09.2001, 22.09.2001, 23.09.2001, 24.09.2001, 25.09.2001, 26.09.2001, 27.09.2001, 28.09.2001, 29.09.2001, 30.09.2001, 01.10.2001, 02.10.2001, 03.10.2001, 04.10.2001, 05.10.2001, 06.10.2001, 07.10.2001, 08.10.2001, 09.10.2001, 10.10.2001, 11.10.2001, 12.10.2001, 13.10.2001, 14.10.2001, 15.10.2001, 16.10.2001, 17.10.2001, 18.10.2001, 19.10.2001, 20.10.2001, 21.10.2001, 22.10.2001, 23.10.2001, 24.10.2001, 25.10.2001, 26.10.2001, 27.10.2001, 28.10.2001, 29.10.2001, 30.10.2001, 31.10.2001, 01.11.2001, 02.11.2001, 03.11.2001, 04.11.2001, 05.11.2001, 06.11.2001, 07.11.2001, 08.11.2001, 09.11.2001, 10.11.2001, 11.11.2001, 12.11.2001, 13.11.2001, 14.11.2001, 15.11.2001, 16.11.2001, 17.11.2001, 18.11.2001, 19.11.2001, 20.11.2001, 21.11.2001, 22.11.2001, 23.11.2001, 24.11.2001, 25.11.2001, 26.11.2001, 27.11.2001, 28.11.2001, 29.11.2001, 30.11.2001, 01.12.2001, 02.12.2001, 03.12.2001, 04.12.2001, 05.12.2001, 06.12.2001, 07.12.2001, 08.12.2001, 09.12.2001, 10.12.2001, 11.12.2001, 12.12.2001, 13.12.2001, 14.12.2001, 15.12.2001, 16.12.2001, 17.12.2001, 18.12.2001, 19.12.2001, 20.12.2001, 21.12.2001, 22.12.2001, 23.12.2001, 24.12.2001, 25.12.2001, 26.12.2001, 27.12.2001, 28.12.2001, 29.12.2001, 30.12.2001, 31.12.2001, 01.01.2002, 02.01.2002, 03.01.2002, 04.01.2002, 05.01.2002, 06.01.2002, 07.01.2002, 08.01.2002, 09.01.2002, 10.01.2002, 11.01.2002, 12.01.2002, 13.01.2002, 14.01.2002, 15.01.2002, 16.01.2002, 17.01.2002, 18.01.2002, 19.01.2002, 20.01.2002, 21.01.2002, 22.01.2002, 23.01.2002, 24.01.2002, 25.01.2002, 26.01.2002, 27.01.2002, 28.01.2002, 29.01.2002, 30.01.2002, 31.01.2002, 01.02.2002, 02.02.2002, 03.02.2002, 04.02.2002, 05.02.2002, 06.02.2002, 07.02.2002, 08.02.2002, 09.02.2002, 10.02.2002, 11.02.2002, 12.02.2002, 13.02.2002, 14.02.2002, 15.02.2002, 16.02.2002, 17.02.2002, 18.02.2002, 19.02.2002, 20.02.2002, 21.02.2002, 22.02.2002, 23.02.2002, 24.02.2002, 25.02.2002, 26.02.2002, 27.02.2002, 28.02.2002, 29.02.2002, 01.03.2002, 02.03.2002, 03.03.2002, 04.03.2002, 05.03.2002, 06.03.2002, 07.03.2002, 08.03.2002, 09.03.2002, 10.03.2002, 11.03.2002, 12.03.2002, 13.03.2002, 14.03.2002, 15.03.2002, 16.03.2002, 17.03.2002, 18.03.2002, 19.03.2002, 20.03.2002, 21.03.2002, 22.03.2002, 23.03.2002, 24.03.2002, 25.03.2002, 26.03.2002, 27.03.2002, 28.03.2002, 29.03.2002, 30.03.2002, 31.03.2002, 01.04.2002, 02.04.2002, 03.04.2002, 04.04.2002, 05.04.2002, 06.04.2002, 07.04.2002, 08.04.2002, 09.04.2002, 10.04.2002, 11.04.2002, 12.04.2002, 13.04.2002, 14.04.2002, 15.04.2002, 16.04.2002, 17.04.2002, 18.04.2002, 19.04.2002, 20.04.2002, 21.04.2002, 22.04.2002, 23.04.2002, 24.04.2002, 25.04.2002, 26.04.2002, 27.04.2002, 28.04.2002, 29.04.2002, 30.04.2002, 01.05.2002, 02.05.2002, 03.05.2002, 04.05.2002, 05.05.2002, 06.05.2002, 07.05.2002, 08.05.2002, 09.05.2002, 10.05.2002, 11.05.2002, 12.05.2002, 13.05.2002, 14.05.2002, 15.05.2002, 16.05.2002, 17.05.2002, 18.05.2002, 19.05.2002, 20.05.2002, 21.05.2002, 22.05.2002, 23.05.2002, 24.05.2002, 25.05.2002, 26.05.2002, 27.05.2002, 28.05.2002, 29.05.2002, 30.05.2002, 31.05.2002, 01.06.2002, 02.06.2002, 03.06.2002, 04.06.2002, 05.06.2002, 06.06.2002, 07.06.2002, 08.06.2002, 09.06.2002, 10.06.2002, 11.06.2002, 12.06.2002, 13.06.2002, 14.06.2002, 15.06.2002, 16.06.2002, 17.06.2002, 18.06.2002, 19.06.2002, 20.06.2002, 21.06.2002, 22.06.2002, 23.06.2002, 24.06.2002, 25.06.2002, 26.06.2002, 27.06.2002, 28.06.2002, 29.06.2002, 30.06.2002, 01.07.2002, 02.07.2002, 03.07.2002, 04.07.2002, 05.07.2002, 06.07.2002, 07.07.2002, 08.07.2002, 09.07.2002, 10.07.2002, 11.07.2002, 12.07.2002, 13.07.2002, 14.07.2002, 15.07.2002, 16.07.2002, 17.07.2002, 18.07.2002, 19.07.2002, 20.07.2002, 21.07.2002, 22.07.2002, 23.07.2002, 24.07.2002, 25.07.2002, 26.07.2002, 27.07.2002, 28.07.2002, 29.07.2002, 30.07.2002, 31.07.2002, 01.08.2002, 02.08.2002, 03.08.2002, 04.08.2002, 05.08.2002, 06.08.2002, 07.08.2002, 08.08.2002, 09.08.2002, 10.08.2002, 11.08.2002, 12.08.2002, 13.08.2002, 14.08.2002, 15.08.2002, 16.08.2002, 17.08.2002, 18.08.2002, 19.08.2002, 20.08.2002, 21.08.2002, 22.08.2002, 23.08.2002, 24.08.2002, 25.08.2002, 26.08.2002, 27.08.2002, 28.08.2002, 29.08.2002, 30.08.2002, 31.08.2002, 01.09.2002, 02.09.2002, 03.09.2002, 04.09.2002, 05.09.2002, 06.09.2002, 07.09.2002, 08.09.2002, 09.09.2002, 10.09.2002, 11.09.2002, 12.09.2002, 13.09.2002, 14.09.2002, 15.09.2002, 16.09.2002, 17.09.2002, 18.09.2002, 19.09.2002, 20.09.2002, 21.09.2002, 22.09.2002, 23.09.2002, 24.09.2002, 25.09.2002, 26.09.2002, 27.09.2002, 28.09.2002, 29.09.2002, 30.09.2002, 01.10.2002, 02.10.2002, 03.10.2002, 04.10.2002, 05.10.2002, 06.10.2002, 07.10.2002, 08.10.2002, 09.10.2002, 10.10.2002, 11.10.2002, 12.10.2002, 13.10.2002, 14.10.2002, 15.10.2002, 16.10.2002, 17.10.2002, 18.10.2002, 19.10.2002, 20.10.2002, 21.10.2002, 22.10.2002, 23.10.2002, 24.10.2002, 25.10.2002, 26.10.2002, 27.10.2002, 28.10.2002, 29.10.2002, 30.10.2002, 31.10.2002, 01.11.2002, 02.11.2002, 03.11.2002, 04.11.2002, 05.11.2002, 06.11.2